

Le Messenger de Frelighsburg

• Urgences (incendie, accidents, ambulance, etc.) : 911
 • Affaires pressantes en dehors des heures d'ouverture (déversements, menaces d'inondation, problèmes de chemins sérieux, etc.) : 1-514-440-1021
 • Affaires courantes: 450-298-5133, poste 25
HEURES D'OUVERTURE DE L'HÔTEL DE VILLE:
 Lun. au jeu., de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h (fermé le ven.).
Prochaine séance du Conseil municipal : 7 mars 2016 à 19 h.

LE CAMP DE JOUR ESTIVAL DE FRELIGHSBURG EST DE RETOUR!

Nous cherchons:

- un animateur ou une animatrice d'au moins 16 ans ayant terminé son secondaire IV;
- un animateur ou une animatrice sénior d'au moins 18 ans ayant terminé son D.E.S.;
- des aides-animateurs ou aides-animatrices qui ont entre 13 et 15 ans, aiment les enfants et le plein air, et veulent acquérir de l'expérience dans un camp de jour pour se préparer à devenir animateur ou animatrice un jour.

Info: Diane Panneton au (450) 298-5133, poste 25, ou
 municipalite@village.frelighsburg.qc.ca

La période de candidature prend fin le 1er avril 2016

Faites parvenir votre curriculum vitae et une lettre de motivation à:

Madame Anne Pouleur
 Directrice générale
 Municipalité de Frelighsburg
 2, place de l'Hôtel de Ville
 Frelighsburg, QC J0J 1C0

Inscriptions pour la saison du 4 juillet au 19 août 2016

Période d'inscription: 14 au 24 mars 2016, lundi au jeudi, de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

Vous trouverez les formulaires à l'Hôtel de Ville ou sur le site de la Municipalité:
 www.frelighsburg.com – Vie-communautaire – Camp de jour

Endroit: Hôtel de Ville de Frelighsburg, 2, Place de l'Hôtel de Ville, Frelighsburg

Frais (incluant les sorties spéciales les vendredis et au Camping Freli les mercredis):

• résidents et/ou enfants fréquentant l'école Saint-François d'Assise: 65 \$ par sem. ou 420 \$ pour les sept semaines;

• non-résidents: 100 \$ par sem. ou 700 \$ pour les sept semaines.

Service de garde offert du lundi au vendredi de 7 h 30 à 9 h 00 et de 16 h 00 à 17 h 30 au coût de 6 \$ par jour ou 30 \$ par semaine par enfant. Sorties aventures-vendredi: 15 et 29 juillet, 12 août

PRÉSENTATION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2016

REVENUS	
Taxes	1,609,245
Compensations tenant lieu de taxes	16,439
Transferts	181,886
Services rendus	318,612
Imposition de droits	50,000
Intérêts	69,352
Autres revenus	110,000
TOTAL	2,355,534
CHARGES	
Administration générale	345,368
Sécurité publique	377,842
Transport	575,766
Hygiène du milieu	191,270
Santé et bien-être	5,100
Aménagement, urbanisme et développement	66,098
Loisirs et culture	150,378
Frais de financement	85,221
TOTAL	1,797,043
FINANCEMENT	
Remboursement de la dette à long terme	207,764
AFFECTATIONS	
Activités d'investissement	350,727

Modalités de paiement

Les frais d'inscription sont payables lors de l'inscription par chèque ou en argent comptant. Vous pouvez payer en deux versements par chèques datés du 24 mars et du 15 juin 2016.

Notre camp de jour est accrédité par l'Association des camps du Québec depuis 2013.

L'équipe est prête à vous recevoir pour faire vivre aux enfants des expériences inoubliables!

SERVICE INCENDIE

La municipalité de Frelighsburg est à la recherche de pompiers/pompières à temps partiel et sur appel.

Sous l'autorité du Directeur incendie et de ses adjoints, le pompier ou la pompière intervient lors des situations d'urgence sur notre territoire et sur le territoire des municipalités avoisinantes lorsque requis. Qualités recherchées:

- excellentes capacités physiques
- aptitudes à travailler en équipe
- sens des responsabilités
- très bon jugement
- habiletés à communiquer
- éthique professionnelle
- grande facilité d'apprentissage

Deux façons de remettre votre curriculum vitae:

- par courriel à incendie@village.frelighsburg.qc.ca
- en personne au 2, place de l'Hôtel de Ville, Frelighsburg.

Festival des semences de Frelighsburg

Samedi 19 mars et dimanche 20 mars au Camp Garagona, 23, chemin Garagona

Samedi: Fête des semences

Entrée gratuite et activités pour enfants gratuites (contribution volontaire appréciée)

Repas: 9 \$

Échange de semences, kiosques et présentations

Dimanche: Festival Autochtone Lune de Corbeau

Entrée: 45 \$ pour adultes résidents de Frelighsburg; 60 \$ pour non-résidents. Entrée gratuite pour les enfants (frais de 5 \$ pour activités planifiées).

Kiosques, atelier-conférence, cérémonie du feu et célébration de l'équinoxe. Tente spirituelle femme et homme. Hébergement (30 \$) samedi seulement: réservation sur www.festivalcrowmoon.com
 Info: 450-521-0726 ou
 www.festivaldessemences.com

Carnaval Fréli en Neige!

Un grand Merci à tous les bénévoles et commanditaires de la 1re édition du Carnaval Fréli en Neige! Nous sommes fiers de la participation citoyenne, malgré le manque de neige. Le conseil d'administration de Vitalité Frelighsburg tient à souligner le magnifique travail de Gabriel Leduc, Jasmine Bélanger-Gulick, Pascale Cadieux et Stéphanie Dalpé. À l'année prochaine!

Le Marché Fermier de Frelighsburg se prépare pour la saison 2016.

Il se tiendra du 14 mai au 8 octobre 2016 (soit 22 samedis) de 9 h à 12 h 30.

Le Marché Fermier s'ouvre à de nouveaux producteurs et artisans pour la saison.

Nous sommes aussi à la recherche de nouveaux animateurs et musiciens. Vous avez un incroyable talent? Venez vous faire découvrir au Marché Fermier de Frelighsburg! Pour plus de détails et proposer votre candidature, adressez-vous à Anick Jobin, coordinatrice du marché: marche@frelighsburg@gmail.com

TAC/Vitalité Frelighsburg

Lors de l'assemblée générale annuelle du T.A.C. du 26 janvier dernier, il a été résolu à l'unanimité de dissoudre l'association existante et de se joindre à Vitalité Frelighsburg sous deux comités différents (un comité Tourisme/Commerce et un comité Art).

Tous les comités de Vitalité Frelighsburg sont ouverts à toute personne qui veut s'impliquer et travailler au bien-être et au rayonnement de notre beau village. Pour obtenir plus d'informations ou vous joindre à un comité, visitez vitalitefrelighsburg@gmail.com.

Si vous avez des informations à faire circuler par le biais de l'infolettre, envoyez-les à infolettrefrelighsburg@gmail.com

Besoin d'aide pour votre déclaration de revenus?

Le Centre d'Action Bénévole de Cowansville offre un service aux personnes qui ont besoin d'assistance pour remplir leurs déclarations de revenus. Les déclarations sont préparées et transmises par ordinateur.

Critères d'admissibilité:

	Revenu maximum*
Personne seule	25 000 \$
Couple	30 000 \$
montant additionnel par enfant à charge	2 000 \$
Un adulte avec un enfant	30 000 \$
montant additionnel pour autre(s) enfant(s) à charge	2 000 \$

* Incl. revenus d'intérêt ne dépassant pas 1000\$.

Une contribution de 5 \$ par personne est demandée pour couvrir nos frais d'administration. Le CAB invite les résidents de Frelighsburg admissibles à prendre rendez-vous par téléphone au 450-263-3758 du 22 février au 15 avril 2016. Les bureaux du CAB sont situés au 201, rue Principale à Cowansville.

Transport bénévole recherché. Nous aimerions offrir à nos aînés de Frelighsburg un service de transport vers la clinique d'impôt du CAB de Cowansville. Si vous désirez faire du transport bénévole, laissez votre nom et vos coordonnées à municipalite@village.frelighsburg.qc.ca

Pour la vitalité de Frelighsburg, consommons local !

The Frelighsburg Messenger

• **Emergencies** (fire, accident, ambulance, etc.): **911**
 • **Urgent situation** outside opening hours (spills, flood threats, serious road issues, etc.): **1-514-440-1021**
 • **Regular matters:** 450-298-5133, extension 25

TOWN HALL OPENING HOURS:
 Monday-Thursday 8 am-12 pm & 1 pm-4 pm (closed on Fri.)

Next Municipal Council Meeting: March 7, 2016 at 7 pm

THE FRELIGHSBURG SUMMER DAY CAMP IS BACK!

We are looking for:

- A camp counsellor who is at least 16 years old and has completed Secondary 4.
- A senior camp counsellor who is at least 18 years old and has completed a D.E.S.
- Assistant camp counsellors who are between 13 and 15 years old, love children and the outdoors, and want to gain experience in a day camp to eventually become a camp counsellor.

Info: Diane Panneton at (450) 298-5133, ext. 25, or municipalite@village.frelighsburg.qc.ca

The application period ends April 1st, 2016

Send your resume and cover letter to:

Anne Pouleur
 Town Manager
 Municipalité de Frelighsburg
 2, place de l'Hôtel de Ville
 Frelighsburg, QC J0J 1C0

Registration – July 4 to August 19, 2016 Season

Registration period: from March 14 to March 24, 2016, Monday to Thursday from 8 am to 12 pm and from 1 pm to 4 pm.

Forms are available at the Town Hall or on www.frelighsburg.com – Community Life – Day Camp

Where: Frelighsburg Town Hall, 2, Place de l'Hôtel de Ville, Frelighsburg

Fees (including special outings on Fridays and at Camping Frelé on Wednesdays):

• Residents and/or children attending Saint-François d'Assise School: \$65 per week, or \$420 for seven weeks

• Non-residents: \$100 per week, or \$700 for seven weeks

Daycare service available Monday to Friday from 7:30 am to 9:00 am, and from 4:00 pm to 5:30 pm at \$6 per day or \$30 per week, per child. Friday Adventure outings: July 15 & 29, August 12

PRESENTATION OF THE BUDGET ESTIMATE for the year ending December 31, 2016

INCOME	
Taxes	1,609,245
Compensation in lieu of taxes	16,439
Transfer payments	181,886
Services performed	318,612
Assessment of duty	50,000
Interest	69,352
Other income	110,000
TOTAL	2,355,534
EXPENSES	
Administrative overhead	345,368
Public safety	377,842
Transportation	575,766
Environmental health	191,270
Health & Wellness	5,100
Urban planning and development	66,098
Recreation & Culture	150,378
Financing costs	85,221
TOTAL	1,797,043
FINANCING	
Long-term debt repayment	207,764
CAPITAL RESERVE	
Investing activities	350,727

Payment options

Registration fees are payable at registration by cheque or cash. You can pay in two installments with cheques dated March 24, 2016 and June 15, 2016.

Our Day Camp is certified by the Association des camps du Québec since 2013.

The team is ready to welcome you and help your kids live unforgettable moments!

FIRE DEPARTMENT

The Municipality of Frelighsburg is looking for firefighters to work on a part-time and on-call basis.

Reporting to the Fire Chief and his deputies, firefighters respond to emergency situations on our territory and the territory of neighbouring municipalities as required. Qualifications:

- Excellent physical condition
- Aptitude for team work
- Sense of responsibility
- Very good judgment
- Communication skills
- Professional ethics
- Quick learner

How to submit your resume:

- by email to incendie@village.frelighsburg.qc.ca
- in person at 2 Place de l'Hôtel de Ville, Frelighsburg

Frelighsburg Seed Festival

Saturday, March 19 and Sunday, March 20 at Garagona Camp, 23 chemin Garagona

Saturday: Frelighsburg Seedy Saturday

Free admission and free activities for children (voluntary contributions appreciated)
 Meal: \$9

Seed exchange, stands and presentations.

Sunday: Frelighsburg Crow Moon Indigenous Knowledge Festival

Admission: \$45 for adults Frelighsburg residents; \$60 for non-residents. Free admission for children (\$5 fee for planned activities).

Stands, workshop/conference, fire ceremony and celebration of the equinox. Spiritual tent for men and women. Accommodation (\$30) Saturday only: book on www.festivalcrowmoon.com

Info: 450-521-0726 or

www.festivaldessemences.com

Fréli en Neige Carnival!

Many thanks to all the volunteers and sponsors of the 1st edition of the great Fréli en Neige Carnival! Citizen turnout was outstanding, despite the lack of snow. The Board of Vitalité Frelighsburg wishes to recognize the wonderful work and commitment of Gabriel Leduc, Jasmine Bélanger-Gulick, Pascale Cadieux and Stephanie Dalpé. See you next year!

The Frelighsburg Farmers Market is getting ready for the 2016 season.

The Market will be held from May 14 to October 8, 2016 (22 Saturdays) from 9 am to 12:30 pm. We welcome new producers and artisans for the season.

We are also looking for new entertainers and musicians. You have an amazing talent? Get discovered at the Frelighsburg Farmers Market!

For details and to submit your application, please contact market coordinator Anick Jobin at marchefrelighsburg@gmail.com

TAC/Vitalité Frelighsburg

At the annual general meeting of the TAC on January 26, it was unanimously resolved to dissolve the current association and join Vitalité Frelighsburg under two different committees (one Tourism/Commerce committee and one Art committee).

All Vitalité Frelighsburg committees are open to anyone who wants to get involved and contribute to the common good and positive aura of our beautiful community.

For more information or to join a committee, please visit vitalitefrelighsburg@gmail.com.

If you have information to communicate through the newsletter, please send it to infolettrefrelighsburg@gmail.com

Need Help With Your Tax Return?

The Centre d'Action Bénévole de Cowansville provides a service for people who need assistance in filing their tax returns. Returns are prepared and submitted electronically.

Any person meeting the following eligibility criteria can benefit from this service provided by our volunteers:

	<i>Maximum income*</i>
Single person	25 000 \$
Couple	30 000 \$
additional amount per dependent child	2 000 \$
One adult with one child	30 000 \$
Additional amount for other dependent children	2 000 \$

* Including interest income not exceeding \$1,000.

A \$5 contribution per person is required to cover our administration costs. The CAB invites eligible Frelighsburg residents to call for an appointment at 450-263-3758 between February 22 and April 15, 2016. The CAB offices are located at 201 rue Principale in Cowansville.

Volunteer transportation needed: We would like to offer our Frelighsburg seniors a transportation service to the Cowansville CAB Tax Clinic. If you are interested in volunteering, please leave your name and contact information at municipalite@village.frelighsburg.qc.ca

Ensure the Vitality of Frelighsburg... Buy Local!